

外研社新标准韩国语 词汇系列丛书

韩语初阶词汇 3000 详解

主编 毕玉德

外语教学与研究出版社

BOOKS BY THE SAME AUTHOR 该作者的其他作品

韩语初阶词汇

3000 详解

张德川 著

中国对外翻译出版公司

外研社新标准韩国语 词汇系列丛书

韩语初阶词汇 3000 详解

主 编：毕玉德

编 委：李治国 程兰涛

刘 雪 王丽莉

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

韩语初阶词汇 3000 详解 / 毕玉德等编. — 北京 :
外语教学与研究出版社, 2006.4
(外研社新标准韩国语 词汇系列丛书)
ISBN 7-5600-4967-2

I. 韩… II. 毕… III. 朝鲜语—词汇 IV. H553

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 069889 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 孙艳杰 李晓明

封面设计: 高 鹏

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京密云红光印刷厂

开 本: 787×1092 1/32

印 张: 8.25

版 次: 2006 年 5 月第 1 版 2006 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-4967-2

定 价: 16.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

前 言

中韩两国是拥有数千年交流与往来历史的友好邻邦,两国在价值观和传统文化上有很多相似之处。自 1992 年建交以来,两国在各个领域内的交流日益频繁。据有关部门统计,学习汉语和韩语的人数已经达到了空前水平。目前在中国开设韩语专业的学校已经达到了四十余所,在韩国很多大学也开设了中文专业,而且在韩国很多大城市都随处可见汉语学习班。《韩语初阶词汇 3000 详解》正是在这样的背景下应运而生的。

韩国国立国语研究院 2002 年 12 月发表了《现代国语使用频率调查报告》。该调查报告通过科学的统计分析,最终选定 58,437 个基本词汇,并在此基础上于 2003 年 5 月发布了《韩语学习词汇目录》。该目录收录了 5,965 条词汇,分为三级。其中一级词汇 982 条,二级词汇 2,111 条,三级词汇 2,872 条。《韩语初阶词汇 3000 详解》所选词汇主要以《韩语学习词汇目录》收录的前两级词汇为主,略作增减,共计 3,084 条。词类包括名词(包括固有名词和依存名词)、代词、冠词、数词、动词(包括他动词和自动词)、形容词、副词和感叹词。其中名词 1,818 条、代词 36 条、冠词 45 条、数词 47 条、动词 652 条、形容词 209 条、辅助谓词 21 条(属于动词,考虑其特殊性,将其单独列出)、副词 214 条、感叹词 33 条,另外还有 9 条词性不

能确定。每条词汇包括注释、发音、词性、详解四部分,其中注释是指其对应的汉字词或外来语。

本辞典由毕玉德主持编纂。其他主要编纂人员有李治国、程兰涛、刘雪、王丽莉等。另外,王龙梅、陈力、朱心畅、江波、夏洪、金银玉、万磊等人也参加了初期的编写工作。

我们希望本辞典对大学一、二年级学生,以及其他初级韩语学习人员能有所裨益,并期望对学习汉语的韩国学生也有所帮助。由于编写人员的水平有限,本辞典的错误和缺点一定还不少。我们恳切期望广大读者多多提出宝贵意见,以便我们继续修正,不断提高质量。

编 者

2006 年 3 月

【보】	辅助谓词	【부】	副词
【불】	不能确定	【수】	数词
【의】	依存名词	【자】	自动词
【타】	他动词	【형】	形容词

(注：动词(【동】)中既有自动词(【자】)词性，又有他动词(【타】)词性的，将先统一标注【동】，再分别进行释义。)

6. 外来语语源略语：

【중】	汉语	【일】	日语
【이】	意大利语	【프】	法语

凡例示意图

가볍다 [가볍따] [가벼우니 • 가벼] ← 韩语发音和音变情况 위 【형】 ①轻, 轻便 ㄱ 기름은 물보다 가볍다. / 油比水轻。②轻浮, 轻率 ㄱ 그는 성격이 좀 가벼운 편이다. / 他性格有些轻率。③轻松, 轻快, 轻爽 ㄱ 마음이 가볍다. / 心情轻松。④轻轻, 轻微, 轻盈, 轻巧 ㄱ 입가에 가벼운 미소를 지었다. / 嘴角带着微笑。	韩语发音和音变情况 多义词标 表示韩语例句与对应的汉语释义之间的间隔
방향 (方向) [방향] 【명】 方向 ㄱ 방향을 잡다. / 确定方向。	表示对应的韩语中的汉字 汉语释义 表示词性
배드민턴 (badminton) [배드민턴] 【명】 羽毛球 ㄱ 배드민턴을 할 줄 알아요? / 会打羽毛球吗?	表示对应的外语 (如英语、法语) 例句
라면 【일】 (ramen) [라면] 【명】 方便面 ㄱ 자꾸 라면을 먹지 마세요. / 不要总吃方便面。	表示外来语语源 汉语译文
열리다 [열리다] 【자】 “열다”的被动形, 结 (果实) ㄱ 사과가 많이 열리다. / 结了很多苹果。	同音异义词 表示词条中中文释义与韩语例句之间的间隔

가게[가게] 【명】 ①小铺
子 ㄱ 가게집. /小店铺。

②货摊,摊子 ㄱ 책을 파
는 가게. /卖书的摊子。

가격(價格)[가격] 【명】
价格,价钱 ㄱ 새 옷을 저
렴한 가격으로 샀다. /以
低廉的价格买了件新衣
服。

가구(家具)[가구] 【명】
家具,家什 ㄱ 가구가 갖
추어진 방. /有家具的房
间。

가까워지다[가까워지다]
【자】 临近 ㄱ 여름이 가
까워지고 있다. /夏天临近
了。

가까이¹[가까이] 【부】 ①
靠近 ㄱ 이쪽으로 가까이
오너라. /往这边来点。②
将近 ㄱ 그를 두 시간 가
까이 기다렸지만 만나지
못했다. /等了他将近2个
小时,还是没有见到面。③
关系近,亲近 ㄱ 그와 나
는 가까이 지내는 사이
다. /他跟我关系很近。

가까이²[가까이] 【명】 附
近,近处,邻近 ㄱ 우리 집
은 학교 가까이에 있다. /

我家在学校附近。

가깝다[가깝다][가까우니·
가까워] 【형】 ①近,接
近 ㄱ 도서관에서 교실까
지는 아주 가깝다. /从图
书馆到教室很近。②亲近,
亲密 ㄱ 가까운 사람. /亲
近的人。③差不多,将近,
近似,快 ㄱ 관객들은 만
명에 가까웠다. /观众接近
1万名。

가꾸다[가꾸다] 【타】 ①
管理,拾掇,侍弄 ㄱ 꽃밭
을 가꾸다. /侍弄花圃。②
打扮 ㄱ 몸을 가꾸다. /打
扮。

가끔[가끔] 【부】 常,常
常,时常,不时,有时,间
或,时而 ㄱ 가끔 머리를
둘러 슬쩍 쳐다보곤 하
다. /不时回头偷看几眼。

가난하다[가난하다] 【형】
穷,贫穷,贫困,贫寒,生活
苦 ㄱ 가난하면 현상태를
개변할 궁리를 하다. /穷
则思变。

가늠다[가늠다] 【형】 ①
细,纤细 ㄱ 가는 허리. /
细腰。②轻轻,细微,微微
ㄱ 가늘게 떨다. /轻轻抖

2 가능성 / 가리다

动。

가능성(可能性)[가능성]

【명】 可能性, 可能 ㄱ

가능성이 있는 일. / 有可能的事。

가능하다(可能—)[가능하다]

【형】 可能, 可以 ㄱ

온갖 가능한 수단을 다 썼다. / 使用了一切可能的手段。

가다¹[가다] 【자】 ①去,

走, 跑, 上, 前往, 赴, 下, 通, 过 ㄱ 시내에 갔다. /

上街了。②(时间)过去, 流逝 ㄱ 봄이 갔다. / 春天过去了。③熄灭 ㄱ 전등불이

갔다. / 电灯熄灭了。④(食物味道)走, 跑, 变 ㄱ 맛

이 갔다 / 变味了。⑤发生 ㄱ 흥미가 가다. / 产生兴趣。⑥花费, 费 ㄱ

품이 많이 가다. / 花费很大。⑦值 ㄱ 이 물건은 값이 얼마

나 가는가? / 这东西多少钱? ⑧(次序、程度)流, 等 ㄱ 일등 가는 선수. /

一流选手。⑨去世 ㄱ 10년 전에 간 어머님 생각이 문득

났다. / 突然想起了 10 年前去世的母亲。⑩落到,

转到 ㄱ 그들의 손에 갔다. / 落到了他们手中。⑪

嫁, 娶 ㄱ 시집을 가다. / 出嫁。

가다²[가다] 【보】 表示动

作、状态的进行或发展 ㄱ 사과가 붉어가다. / 苹果变红。

가득[가득] 【부】 满, 满

满, 充满 ㄱ 가득 실고 돌아왔다. / 装得满满的回来了。

가득하다[가득하다] 【형】

①丰富 ㄱ 수산자원이 가득하다. / 水产资源很丰富。

②遍地皆是 ㄱ 시내에는 자동차가 가득하다. / 城市里到处是车。

가로[가로] 【명】 横 ㄱ

가로 쓰다. / 横着写。

가루[가루] 【명】 粉, 粉

末, 面儿, 末儿, 碎末 ㄱ

가루로 됐다. / 变成粉末。

가르치다[가르치다] 【타】

教, 指教, 指导, 教导, 管教, 指出, 传授, 讲授 ㄱ

기술을 가르치다. / 传授技术。

가리다¹[가리다] 【타】

遮, 挡, 遮掩, 遮蔽, 遮蔽 ㄱ

햇빛을 가리다. / 遮住阳光。

가리다²[가리다] 【타】 ①

区分, 辨, 分清, 分辨, 分别

㉞ 시비를 가리다. / 分辨是非。②对账, 算账, 还账

㉞ 빚을 가리다. / 还账。

③择, 挑选 ㉞ 음식을 가려서 먹다. / 挑食。

가리키다[가리키다] 【타】

指, 指示, 指引, 指点 ㉞

방향을 가리키다. / 指引方向。

가만히[가마니] 【부】 ①

悄悄地, 轻轻地, 低声地 ㉞

가만히 걸어가다. / 悄悄地走。②偷偷, 隐秘地 ㉞

가만히 다가오다. / 偷偷走近。③呆呆地, 默默地, 静静地 ㉞

가만히 앉아 있다. / 静静坐着。④任随, 任凭, 就那样 ㉞

가만히 보고만 있을 수 있겠는가? / 怎能坐视不理?

가방[가방] 【명】

提包, 皮包 ㉞ 손가방. / 手提包。

가볍다[가볍따][가벼우니. 가벼워] 【형】 ①

轻, 轻便 ㉞ 기름은 물보다 가볍다. / 油比水轻。②轻浮,

轻率 ㉞ 그는 성격이 좀 가벼운 편이다. / 他性格有些轻率。③轻松, 轻快, 轻爽 ㉞

마음이 가볍다. / 心情轻松。④轻轻, 轻微, 轻盈, 轻巧 ㉞

입가에 가벼운 미소를 지었다. / 嘴角带着微笑。

가수(歌手)[가수] 【명】

歌手, 歌唱家 ㉞ 민요가수. / 民谣歌手。

가스(gas)[가스] 【명】

瓦斯, 煤气, 气体 ㉞ 가스를 켜다. / 打开煤气。

가슴[가슴] 【명】 ①

胸, 胸膛, 胸部, 心口 ㉞ 가슴을 치다. / 捶胸。②心 ㉞

선생님의 가르침을 가슴에 새겼다. / 把老师的教导铭记在心。

가슴속[가슴속] 【명】

心中, 胸中 ㉞ 가슴속에 맺힌 한. / 积结在心中的恨。

가요(歌謠)[가요] 【명】

歌, 歌曲 ㉞ 혁명가요. / 革命歌曲。

가운데[가운데] 【명】 ①

中, 中间 ㉞ 사람들 가운데 끼우다. / 夹在人群中。②

当间儿, 当中间儿 ㉞

4 가위/가지다

가운데 밥상을 놓으세요. / 把饭桌放在中间儿。
③过程中, …… 中 ㄱ 일하는 가운데서 알게 될 것이다. / 在工作过程中就会明白。
④里面, 当中, 中间 ㄱ 그 가운데서 다섯 개만 골라라. / 从中选 5 个。

가위[가위] 【명】 剪刀, 剪子 ㄱ 가위를 잘다. / 磨剪刀。

가을[가을] 【명】 秋天, 秋季 ㄱ 맑은 가을 날씨. / 秋天的晴朗天气。

가이드(guide)[가이드] 【명】 指导, 向导, 导游, 领路人 ㄱ 여행 가이드. / 旅行向导。

가장[가장] 【부】 最, 极, 顶, 上, 头等, 无上, 首要 ㄱ 가장 중요한 지위. / 最重要的地位。

가정(家庭)[가정] 【명】 家庭 ㄱ 가정 분위기. / 家庭氛围。

가져가다[가져가다] 【타】 拿(去), 移(到), 带(走) ㄱ 책을 가져가다. / 把书带走。

가져다주다[가져다주다] 【타】 ①带来 ㄱ 나에게

책을 가져다주어라. / 把书给我带来。②端来, 送去 ㄱ 그가 가져다준 책을 대충 보았다. / 把他带来的书匆匆看了一下。

가져오다[가져오다] 【타】 ①搬(来), 拿(来), 端(来) ㄱ 옷을 이리로 가져오시오. / 把衣服带到这里来。

②带来, 招致, 招来, 造成 ㄱ 심한 후파를 가져왔다. / 造成了严重的后果。

가족(家族)[가족] 【명】 ①家属, 眷属, 家人 ㄱ 가족이 많다. / 家属很多。②家庭 ㄱ 가족관계. / 家庭关系。

가죽[가죽] 【명】 ①皮 ㄱ 가죽이 두껍다. / 皮厚。②皮革 ㄱ 가죽으로 가방을 만든다. / 用皮革做包儿。

가지¹[가지] 【명】 树枝 ㄱ 나무의 가지. / 树枝。

가지²[가지] 【의】 种, 类, 种类, 样, 条 ㄱ 몇 가지. / 几种。

가지다¹[가지다] 【타】 ①拿, 带, 携带 ㄱ 그 책을 가지고 오시오. / 把那本书带来。②有, 拥有, 具有, 含

有,保有,保存 ㄱ 무기를 가지다. /拥有武器。③用,利用 ㄱ 총을 가지고 사냥을 하다. /用枪打猎。④享有 ㄱ 여자는 남자와 동등한 권리를 가지고 있다. /女性拥有与男性同等的权利。⑤掌握 ㄱ 기술을 가진 사람. /掌握技术的人。⑥怀(着),抱(着) ㄱ 희망을 가지다. /抱有希望。⑦有(身孕) ㄱ 아이를 가지다. /怀有身孕。⑧开,举行,进行 ㄱ 모임을 가지다. /举行集会。⑨建立,保持 ㄱ 친한 관계를 가지다. /保持亲密的关系。⑩感到(某种感情) ㄱ 깊은 감동을 가졌다. /被深深感动了。⑪拿定 ㄱ 주견을 확고히 가지다. /拿定主意。⑫树立,养成 ㄱ 아이들이 좋은 습관을 가지도록 교양해야 하다. /应该教育孩子们养成良好的习惯。

가지다²[가지다] 【보】 用于动词、形容词词干之后,采取“—아/어/여 가지고”的形式,表示强调“아서/어서/여서”的意思 ㄱ 나는

옥화를 만나 가지고 함께 학교로 갔다. /我遇见玉花后,跟她一起去了学校。

가짜(假一)[가짜] 【명】

假,假冒,冒充,冒牌 ㄱ 가짜 상품. /假货。

각(各)[각] 【관】 各,各个 ㄱ 각 정당. /各个政党。

각각(各各)[각각] 【부】

各自,各个,分别 ㄱ 사람의 옷차림은 각각 다르다. /人们的穿着打扮各不相同。

각각(各各)[각각] 【명】

各,各自 ㄱ 각각의 사정. /各自的情况。

각국(各國)[각국] 【명】

各国 ㄱ 세계 각국. /世界各国。

각자¹(各自)[각자] 【부】

各自 ㄱ 각자 활동해라. /各自活动吧。

각자²(各自)[각자] 【명】

各自 ㄱ 각자는 능력에 따라 일하고 일한 것만큼 보수를 받다. /按照各自的能力工作,并按劳取酬。

각종(各種)[각종] 【명】

各种,各项 ㄱ 각종 사무

6 간/감기

를 처리하다. /处理各种事务。

간(間)[간] 【의】 ①……

之间 ㄱ 너와 나간의 거리. /你与我之间的距离。

②期间 ㄱ 2일간 쉬었다. /休息了2天。

간단하다(簡單一)[간다나

다] 【형】 简单,简短,简易 ㄱ 간단한 문제부터 해결해 보세요. /先从简单的问题开始解决。

간단히(簡單一)[간다나]

【부】 简单地,简单扼要地 ㄱ 간단히 이야기하시오. /请简单扼要地说一下。

간식(間食)[간식] 【명】

零食,零吃 ㄱ 간식을 하다. /吃零食。

간장(一醬)[간장] 【명】

酱油 ㄱ 간장 맛이 좋아야 음식 맛이 나다. /只有酱油的味道好,饭菜才能好吃。

간호사(看護師)[가노사]

【명】 护士 ㄱ 그 아가씨가 간호사이다. /那位小姐是护士。

갈다[갈다][가니·가오]

【타】 换,替换,更换,换下来 ㄱ 옷을 갈아입다. /换衣服。

갈다[갈다][가니·가오]

【타】 ①磨,锉,抢,钢,研,研,研磨 ㄱ 칼을 갈다. /磨刀。②咬(牙) ㄱ 이를 갈다. /咬牙。

갈비[갈비] 【명】 肋骨,

排骨 ㄱ 갈비를 볶다. /炒排骨。

갈비탕(一湯)[갈비탕]

【명】 炖排骨汤 ㄱ 갈비탕은 맛있다. /炖排骨汤很好喝。

갈색(褐色)[갈색] 【명】

褐色,棕色,肉桂色 ㄱ 갈색토. /棕色土。

갈아입다[가라입따] 【타】

换穿(衣服),改装,更(衣) ㄱ 옷을 갈아입다. /更衣。

갈아타다[가라타다] 【타】

换车,倒车,换乘,改乘 ㄱ 기차에서 내려서 배를 갈아탔다. /下了火车,换乘船。

감[감] 【명】 柿子 ㄱ

나무. /柿子树。

감기(感氣)[감기] 【명】

感冒, 伤风 ㄱ 감기에 걸렸다. /感冒了。

감다¹ [감따] 【타】 闭(眼), 合(眼) ㄱ 눈을 감다. /闭眼。

감다² [감따] 【타】 洗(头等) ㄱ 물에 머리를 감다. /在水里洗头。

감동(感動)[감동] 【명】 感动 ㄱ 깊은 감동을 느꼈다. /深受感动。

감사(感謝)[감사] 【명】 感谢, 谢意, 感激 ㄱ 감사를 드리다. /表示谢意。

감사하다¹ (感謝一)[감사하다] 【형】 感谢, 感激 ㄱ 도와 주셔서 감사합니다. /多谢你帮忙。

감사하다² [감사하다] 【타】 感激, 感谢 ㄱ 그의 도움을 감사하지 않을 수 없다. 不能不感谢他的帮助。

감사하다³ (感謝一)[감사하다] 【자】 感激, 感谢 ㄱ 감사하는 글쥔. /感谢信。

감상(鑑賞)[감상] 【명】 鉴赏, 欣赏, 观赏, 赏识, 观看 ㄱ 음악감상. /欣赏音乐。

감상하다(鑑賞一)[감상하

다] 【타】 鉴赏, 欣赏, 观赏, 赏识, 观看 ㄱ 풍경을 감상하다. /观赏风景。

감자[감자] 【명】 马铃薯, 土豆 ㄱ 감자를 삶다. /煮马铃薯。

감정(感情)[감정] 【명】 感情 ㄱ 감정이 풍부하다. /感情丰富。

갑자기[갑작기] 【부】 突然, 忽然, 意外地, 霍然, 陡然, 骤然, 猛然, 冷不防, 冷不丁, 一下子, 顿时, 突如其来, 倏地, 勃然, 俄然, 遽然 ㄱ 갑자기 걸음을 멈추었다. /突然停下了脚步。

값[갑] 【명】 ① 价钱, 价格 ㄱ 적당한 값. /合适的价钱。② 价值 ㄱ 값있는 일. /有价值的事情。③ 代价, 意义, 成效 ㄱ 노력한 값. /努力的回报。

강(江)[강] 【명】 江, 河, 江河, 河川 ㄱ 강을 건넜다. /过河了。

강당(講堂)[강당] 【명】 礼堂 ㄱ 학교 강당. /学校礼堂。

강도(強盜)[강도] 【명】 强盗 ㄱ 대낮에 강도가

8 강물/같이

집에 뛰어들었다. / 大白天
强盗闯进了家里。

강물(江一)[강물] 【명】

江水, 河水 ㄱ 강물이 흐
르다. / 江水流动。

강아지[강아지] 【명】 小

狗, 狗崽子 ㄱ 그 아이를
강아지라고 부른다. / 管那
个小孩儿叫小狗。

강원도(江原道)[강원도]

【고】 江原道 ㄱ 강원도
는 한국의 한 행정구역이
다. / 江原道是韩国的一个
行政区域。

강제(强制)[강제] 【명】

强制, 强迫, 强行, 威逼, 逼
迫 ㄱ 강제집행. / 强制执
行。

강조하다(強調一)[강조하

다] 【타】 强调 ㄱ 거듭
강조하다. / 反复强调。

강하다(强一)[강하다]

【형】 ①强, 坚强, 强壮,
强大, 强健 ㄱ 강한 세
력. / 强大的势力。②严格,
严肃, 厉害 ㄱ 강한 요
구. / 强烈的要求。

같다¹[같따] 【타】 “가지

다”的略词, 参见“가지다”

같다²(가지다)[같따] 【보】

“가지다”的略词, 参见“가
지다”²

같다[같따] 【형】 ①相

同, 一样, 同一 ㄱ 같은 민
족. / 同一民族。②一模一
样, 如同, 好似 ㄱ 대낮과
같다. / 如同白昼。③之类
ㄱ 사과 같은 것. / 苹果
之类的东西。④如 ㄱ 전
문은 다음과 같다. / 全文
如下。⑤仿佛, 好像 ㄱ 비
가 올 것 같다. / 好像要下
雨。⑥要是, 如果, 若是 ㄱ
나 같으면 꼭 가겠다. / 要
是我的话肯定会去。⑦像
ㄱ 오늘 같은 명절날에
갈 것은 뭘 해? 像今天这
样的节日去干什么? ⑧相
同, 共同, 齐 ㄱ 마음이 같
다. / 齐心。⑨同等, 相等,
相抵, 等于, 同样 ㄱ 수입
과 지출이 서로 같다. / 收
入和支出相抵。⑩像样, 相
称 ㄱ 집같은 집. / 像样的
房子。

같이[가치] 【부】 ①像

……似的, 同……一样(一
致), 如此, 犹如, 宛如 ㄱ
여느때와 같이. / 和平时一
样。②一起, 一同, 一块儿,
一道, 同时, 一并 ㄱ 같이